

Subminiatur

Subminiature



Snap-in IP67 Subminiatur

Snap-in IP67 Subminiature

Kabelsteckverbinder

- Snap-in-Verriegelung
- 3 – 8-polig
- Schutzart IP67 ¹⁾
- Lötanschluss
- Am Kabel angespritzte Ausführungen
- Durchmesser 11,5 mm
- Farbige Ausführungen

Flanschsteckverbinder

- Snap-in-Verriegelung
- 3 – 8-polig
- Schutzart IP67 ¹⁾
- Löt-/Tauchlötanschluss
- Durchmesser 11,5 mm
- Farbige Ausführungen

Cable Connectors

- Snap-in locking system
- 3 – 8 contacts
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- Solder termination
- Moulded versions
- Diameter 11.5 mm
- Coloured versions

Panel Mount Connectors

- Snap-in locking system
- 3 – 8 contacts
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- Solder/dip solder termination
- Diameter 11.5 mm
- Coloured versions

¹⁾Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker
Male cable connector

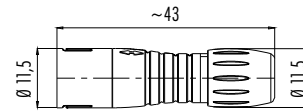
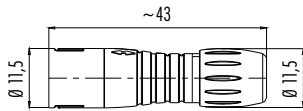
Abbildung / Figure



Kabelstecker
Male cable connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass max. Max. cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3,5-5 mm	99 9205 00 03
4	3,5-5 mm	99 9209 00 04
5	3,5-5 mm	99 9213 00 05
8	3,5-5 mm	99 9225 00 08

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass max. Max. cable outlet	Rot Red	Blau Blue	Grün Green
3	3,5-5 mm	99 9205 050 03	99 9205 060 03	99 9205 070 03
4	3,5-5 mm	99 9209 050 04	99 9209 060 04	99 9209 070 04
5	3,5-5 mm	99 9213 050 05	99 9213 060 05	99 9213 070 05
8	3,5-5 mm	99 9225 050 08	99 9225 060 08	99 9225 070 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)				Wire gauge
Kabeldurchlass	3,5-5 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V			63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	3 A	2,5 A	2 A	1 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing

Kabeldose
Female cable connector

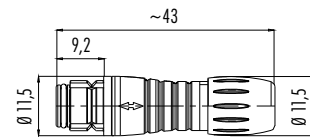
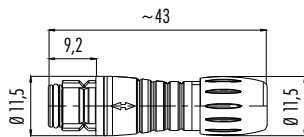
Abbildung / Figure



Kabeldose
Female cable connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass max. Max. cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3,5-5 mm	99 9206 00 03
4	3,5-5 mm	99 9210 00 04
5	3,5-5 mm	99 9214 00 05
8	3,5-5 mm	99 9226 00 08

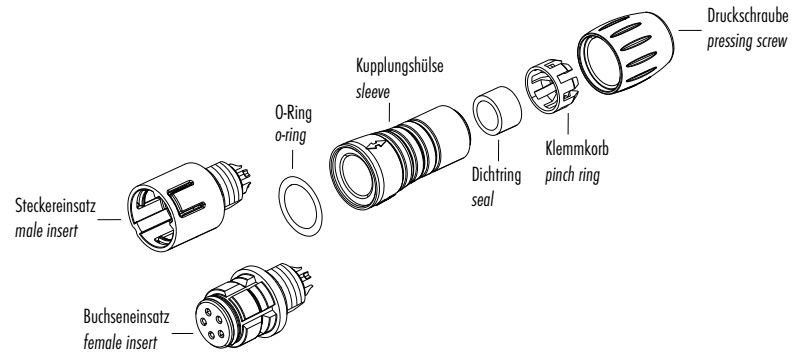
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass max. Max. cable outlet	Rot Red	Blau Blue	Grün Green
3	3,5-5 mm	99 9206 050 03	99 9206 060 03	99 9206 070 03
4	3,5-5 mm	99 9210 050 04	99 9210 060 04	99 9210 070 04
5	3,5-5 mm	99 9214 050 05	99 9214 060 05	99 9214 070 05
8	3,5-5 mm	99 9226 050 08	99 9226 060 08	99 9226 070 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)				Wire gauge
Kabeldurchlass	3,5-5 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V			63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	3 A	2,5 A	2 A	1 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing

Einzelteildarstellung
Component part drawing

Kabelsteckverbinder
Cable connectors





Kabelstecker
Male cable connector

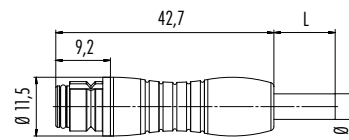
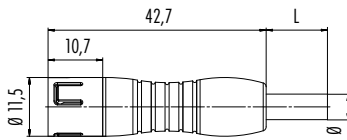
Abbildung / Figure



Kabeldose
Female cable connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	2 m	79 9237 020 03
4	2 m	79 9241 020 04
5	2 m	79 9245 020 05
8	2 m	79 9257 020 08

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	2 m	79 9238 020 03
4	2 m	79 9242 020 04
5	2 m	79 9246 020 05
8	2 m	79 9258 020 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	am Kabel angespritzt/moulded				Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)				Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 70 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V			63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	3 A	2,5 A	2 A	1 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PUR				Material of housing

Technische Daten Kabel
Specifications of cable

Polzahl	3	4	5	8	Number of contacts
Querschnitt mm ² ¹⁾	3 x 0,25 mm ² (AWG 24)	4 x 0,25 mm ² (AWG 24)	5 x 0,25 mm ² (AWG 24)	8 x 0,25 mm ² (AWG 24)	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PVC	PUR			Material jacket
Isolation Litze	PVC				Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	32 x 0,1				Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,5 ^{+0,2}		5 ^{+0,2}	5,7 ^{+0,2}	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	72 Ω/Km (20 °C)	80 Ω/Km (20 °C)	78 Ω/Km (20 °C)	80 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bewegt)	- 20 °C /+ 80 °C	- 5 °C /+ 80 °C	- 5 °C /+ 70 °C		Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	- 40 °C /+ 80 °C	- 25 °C /+ 80 °C	- 25 °C /+ 70 °C		Temperature range (cable not in move)
Biegeradius (Kabel bewegt)	45 mm		50 mm	68 mm	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	22 mm		25 mm	28 mm	Bending radius (cable not in move)
Zulassung	—				Approval

¹⁾ Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ ¹⁾ Comparable AWG conductors see technical information.

Flanschstecker
Male panel mount connector

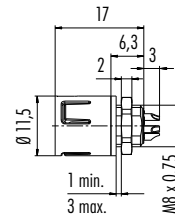
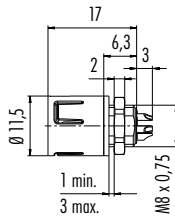
Abbildung / Figure



Flanschstecker
Male panel mount connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9207 00 03
4	99 9211 00 04
5	99 9215 00 05
8	99 9227 00 08

Polzahl Contacts	Rot Red	Blau Blue	Grün Green
3	99 9207 050 03	99 9207 060 03	99 9207 070 03
4	99 9211 050 04	99 9211 060 04	99 9211 070 04
5	99 9215 050 05	99 9215 060 05	99 9215 070 05
8	99 9227 050 08	99 9227 060 08	99 9227 070 08

Technische Daten / Specifications

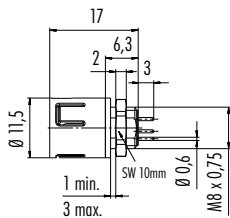
Polzahl	3	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)				Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V			63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	3 A	2,5 A	2 A	1 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing

Flanschstecker, tauchlöten
Male panel mount connector, dip solder

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9207 090 03
4	99 9211 090 04
5	99 9215 090 05
8	99 9227 090 08

Technische Daten / Specifications

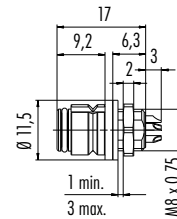
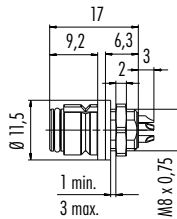
Polzahl	3	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder				Termination
Anschlussquerschnitt	—				Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V			63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	3 A	2,5 A	2 A	1 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing

Flanschdose
Female panel mount connector

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9208 00 03
4	99 9212 00 04
5	99 9216 00 05
8	99 9228 00 08

Polzahl Contacts	Rot Red	Blau Blue	Grün Green
3	99 9208 050 03	99 9208 060 03	99 9208 070 03
4	99 9212 050 04	99 9212 060 04	99 9212 070 04
5	99 9216 050 05	99 9216 060 05	99 9216 070 05
8	99 9228 050 08	99 9228 060 08	99 9228 070 08

Technische Daten / Specifications

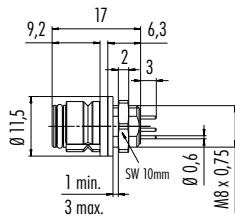
Polzahl	3	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)				Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V			63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	3 A	2,5 A	2 A	1 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing

Flanschdose, tauchlöten
Female panel mount connector, dip solder

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9208 090 03
4	99 9212 090 04
5	99 9216 090 05
8	99 9228 090 08

Technische Daten / Specifications

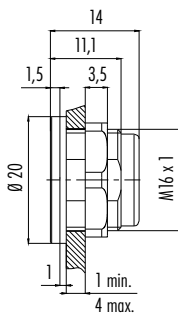
Polzahl	3	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder				Termination
Anschlussquerschnitt	—				Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V			63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	3 A	2,5 A	2 A	1 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing

Adapter für Flanschsteckverbinder
Adapter for panel mount connectors

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing

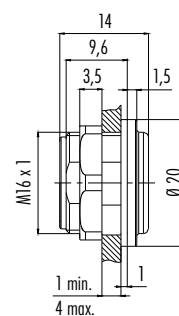


Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr.
Ordering-No.

08 2636 000 001

Adapter für Flanschsteckverbinder, von vorn verschraubt
Adapter for panel mount connectors, front fastened



Bestell-Nr.
Ordering-No.

08 2629 000 001

Anwendungsbeispiel für Adapter
Example for use for adapter

Flanschstecker
Male panel mount connector



Flanschstecker mit Adapter
Male panel mount connector with adapter



Flanschdose
Female panel mount connector

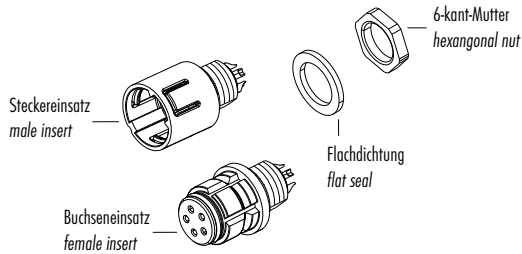


Flanschdose mit Adapter, von vorn verschraubbar
Female panel mount connector with adapter, front fastened

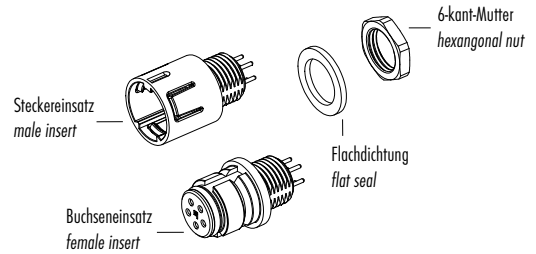


Einzelteildarstellung
Component part drawing

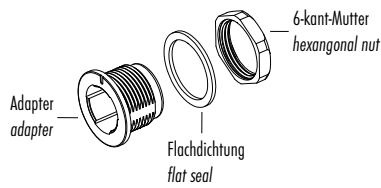
Flanschsteckverbinder, löten
Panel mount connectors, solder



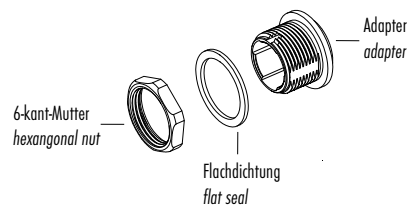
Flanschsteckverbinder, tauchlöten
Panel mount connectors, dip solder



Montage Adapter
Assembly of adapter

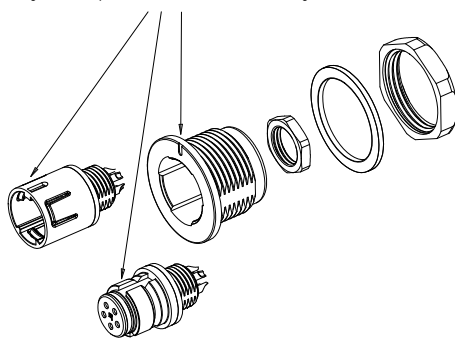


Montage Adapter, von vorn verschraubbar
Assembly of adapter, front fastened



Adapter
Adapter

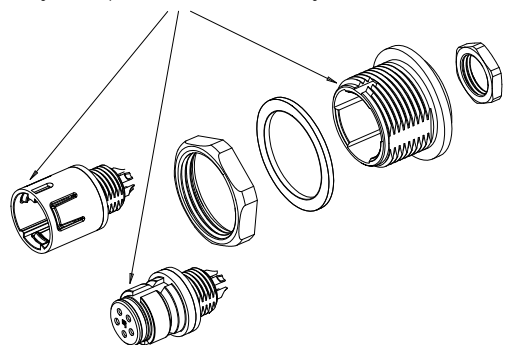
Die Markierung des Adapters muss mit der Kodiernase des Einsatzes übereinstimmen
The marking of the adapter must be conform with the coding nut of the insert



Einsätze müssen separat bestellt werden
Inserts have to be ordered separately

Adapter, von vorn verschraubbar
Adapter, front fastened

Die Markierung des Adapters muss mit der Kodiernase des Einsatzes übereinstimmen
The marking of the adapter must be conform with the coding nut of the insert



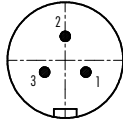
Einsätze müssen separat bestellt werden
Inserts have to be ordered separately

Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

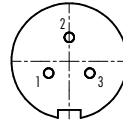
Buchseinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

3 pol
3 contacts



	X	Y
1	1,82	-1,05
2	0,00	2,10
3	-1,82	-1,05

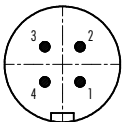
- 1 braun/brown
- 2 blau/blue
- 3 schwarz/black



	X	Y
1	-1,82	-1,05
2	0,00	2,10
3	1,82	-1,05

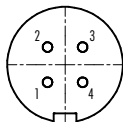
- 1 braun/brown
- 2 blau/blue
- 3 schwarz/black

4 pol
4 contacts



	X	Y
1	1,55	-1,55
2	1,55	1,55
3	-1,55	1,55
4	-1,55	-1,55

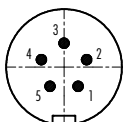
- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black



	X	Y
1	-1,55	-1,55
2	-1,55	1,55
3	1,55	1,55
4	1,55	-1,55

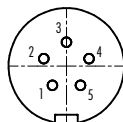
- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black

5 pol
5 contacts



	X	Y
1	1,23	-1,70
2	2,00	0,65
3	0,00	2,10
4	-2,00	0,65
5	-1,23	-1,70

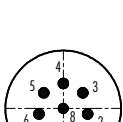
- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black
- 5 grau/grey



	X	Y
1	-1,23	-1,70
2	-2,00	0,65
3	0,00	2,10
4	2,00	0,65
5	1,23	-1,70

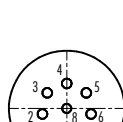
- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black
- 5 grau/grey

8 pol
8 contacts



	X	Y
1	0,96	-1,98
2	2,15	-0,49
3	1,72	1,37
4	0,00	2,20
5	-1,72	1,37
6	-2,15	-0,49
7	-0,96	-1,98
8	0,00	0,00

- 1 weiß/white
- 2 braun/brown
- 3 grün/green
- 4 gelb/yellow
- 5 grau/grey
- 6 rosa/pink
- 7 blau/blue
- 8 rot/red

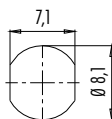


	X	Y
1	-0,96	-1,98
2	-2,15	-0,49
3	-1,72	1,37
4	0,00	2,20
5	1,72	1,37
6	2,15	-0,49
7	0,96	-1,98
8	0,00	0,00

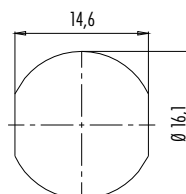
- 1 weiß/white
- 2 braun/brown
- 3 grün/green
- 4 gelb/yellow
- 5 grau/grey
- 6 rosa/pink
- 7 blau/blue
- 8 rot/red

Montageausschnitt
Panel cut out

Flanschsteckverbinder
Socket connectors



Adapter
Adapter

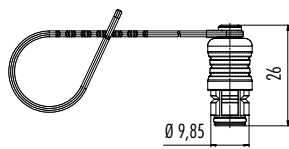


Schutzkappe für Kabelstecker
Protection cap for male cable connector

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr.
Ordering-No.

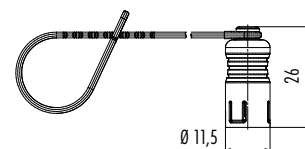
08 2813 000 000

Schutzkappe für Kabeldose
Protection cap for female cable connector

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr.
Ordering-No.

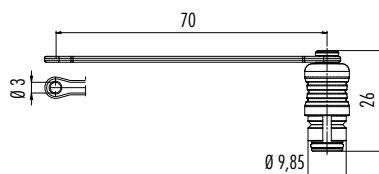
08 2823 000 000

Schutzkappe für Flanschstecker
Protection cap for male panel mount connector

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr.
Ordering-No.

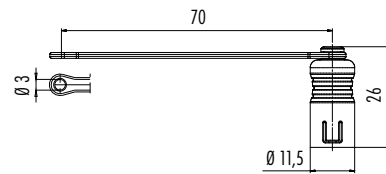
08 2839 000 000

Schutzkappe für Flanschdose
Protection cap for female panel mount connector

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr.
Ordering-No.

08 2831 000 000